



**Vaste Commissie voor Taaltoezicht**  
**Warandeborg 4 – 1000 BRUSSEL**

---

Brussel, 12 oktober 2021

**Uw brief van:**  
**Uw kenmerk:**  
**Ons kenmerk:** 53.256/II/PF  
**Bijlage(n):**  
**Fax:** 02/518.28.98  
**☎:** 02/518.23.98  
**Behandelend ambtenaar:** Yves MICHEL  
**E-mail:** Yves.Michel@vct-cpcl.be

Gemeente Elsene  
De heer Christos Doukeridis,  
Burgemeester

Elsensesteenweg, 168  
1050 ELSENE

**Betreft:** klacht met betrekking tot de naam «*Margherite Youcenaer*» op een straatnaambord van de gemeente Elsene.

Ter zitting van 8 oktober 2021 onderzocht de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT), in haar verenigde afdelingen, een klacht ingediend door *l'Office des Consommateurs francophones* voor rekening van een derde betreffende het feit dat een laan onlangs werd hernoemd naar "Marguerite Yourcenar". Hoewel het bord de wettelijke tweetalige vermeldingen draagt, werd de naam "Margherite Youcenaer" gebruikt. De klager is van mening dat dit een inbreuk is op de taalwetgeving, aangezien het een vertaling is van een eigenaam.

In uw email van 8 juli 2021, deelde u ons het volgende mee : (vertaling)

“ (...)

Het straatnaambord waarvan sprake is in uw brief van 14 juni 2021 (53.256/II/PF,) is gewijzigd zodat het overeenkomt met de juiste spelling van de eigenaam.

(...)”

\*

\*

\*

De VCT is van oordeel dat de schrijfwijze van een eigennaam niet onderworpen is aan de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT).

De VCT verklaart zich onbevoegd voor wat betreft deze klacht.